


## Technischer Wagenpass / Ausstellungsgesuch Passeport Technique / Demande d'établissement

Erstaustellung / 1er établissement   
Ersatz / Remplacement  Änderung / Modification


**Gesuchsteller / Demandeur**

Name / Nom \_\_\_\_\_ Vorname / Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ / NP \_\_\_\_\_ Ort / Lieu \_\_\_\_\_

 Privat / Privé \_\_\_\_\_  
Büro/Bureau \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

**Fahrzeug-Eigentümer / Propriétaire du véhicule**

Name / Nom \_\_\_\_\_ Vorname / Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ / NP \_\_\_\_\_ Ort / Lieu \_\_\_\_\_

 Privat / Privé \_\_\_\_\_  
Büro/Bureau \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

**Fahrzeug / Véhicule** \*\* Referenz-Homologationsblatt / Fiche d'homologation de référence N° \_\_\_\_\_

Gruppe / Groupe \_\_\_\_\_ Kategorie / Catégorie \_\_\_\_\_

Hersteller Constructeur	Hubraum Cylindrée	_____	cm <sup>3</sup>
Modell / Typ Modèle / Type	Coeff. x =	_____	cm <sup>3</sup>

Baujahr  
Année \_\_\_\_\_ Fahrgestell Nr. vollständig  
N° de châssis complet .... \_\_\_\_\_

**Motor / Moteur**  Benzin/Essence  Diesel Anderer/Autre: \_\_\_\_\_

Wankel Ja/Oui Nein/Non Aufladung Ja/Oui Nein/Non Typ (z.B. Turbo, Kompressor)  
Wankel   Suralimentation   Type (p.ex. turbo, compresseur) \_\_\_\_\_

**\*\* zwingend für alle Gruppen, ausser: / obligatoire pour tous les groupes, sauf: CN / D / E1 / E2 / E3 + LOC / SuperS**

**Zahlung / Paiement** (nur Vorauszahlung/ paiement par avance) CHF 80.- Erstaustellung / 1er établissement  
 Beiliegend / Annexé  PC / CP 30-5194-6 CHF 150.- Ersatz / pour remplacement – CHF 30.- Änderung / modification

Bank oder Postreferenz für eventuelle Rückerstattung  
Référence bancaire ou postale pour remboursement évtl. \_\_\_\_\_

Durch seine Unterschrift bestätigt der Gesuchsteller, dass das Fahrzeug den gültigen, ihm zutreffenden technischen Reglementen und Bestimmungen der FIA und/oder der ASS entspricht.  
Par sa signature, le demandeur confirme que le véhicule est conforme aux règlements et dispositions techniques de la FIA et/ou de l'ASS en vigueur et qui lui sont applicables.

Ort und Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift des Gesuchstellers  
Lieu et date \_\_\_\_\_ Signature du demandeur

Dem Gesuch müssen zwei Farbphotos (¾ vorne links, ¾ hinten rechts) beigelegt werden.  
Die Photos können auch elektronisch an [info@motorsport.ch](mailto:info@motorsport.ch) zugestellt werden.

La demande doit être accompagnée de deux photos en couleur (¾ avant gauche, ¾ arrière droit).  
Les photos peuvent être envoyées en format électronique à l'adresse [info@motorsport.ch](mailto:info@motorsport.ch)

**Technische Ersatzkarte für die Wagenabnahme  
Fiche technique de remplacement pour les vérifications**

<b>Veranstaltung Manifestation</b>	Datum Date _____	Ort Lieu _____	Start-Nr. N° de départ _____
<b>Bemerkungen Remarques</b>			
<b>Unterschrift des Fahrers Signature du conducteur</b>			<b>Visa TK / TAK Visa CT / CVT</b>

Die bei der administrative/technische Abnahme angebrachte Unterschrift gilt als anerkannte Bestätigung des Fahrers/Bewerbers, dass das Fahrzeug dem Homologationsblatt und/oder den gültigen Reglementen entspricht.

La signature apposée lors des vérifications sportives/techniques représente l'attestation légitimée du conducteur/concurrent que le véhicule est conforme à la fiche d'homologation et aux règlements en vigueur qui lui sont applicables.

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta

+ Einzahlung Giro +

+ Versement Virement +

+ Versamento Girata +

Einzahlung für / Versement pour / Versamento per

Einzahlung für / Versement pour / Versamento per

Zahlungszweck / Motif versement / Motivo versamento

Auto Sport Schweiz GmbH  
3097 Liebefeld  
IBAN:  
CH78 0900 0000 3000 5194 6

Auto Sport Schweiz GmbH  
3097 Liebefeld  
IBAN:  
CH78 0900 0000 3000 5194 6



BDF 3.2012

Konto/Compte/Conto 30-5194-6

Konto/Compte/Conto 30-5194-6

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

CHF

CHF

Grid for amount entry: 10 boxes for whole part, 2 for cents.

Grid for amount entry: 10 boxes for whole part, 2 for cents.

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

Horizontal lines for additional information.

105

Horizontal lines for additional information.

601944 (151206) (441.02.1) PF



Die Annahmestelle  
L'office de dépôt  
L'ufficio d'accettazione

249000074

0026/0502

300051946>

300051946>